



張青松 老師

閩南語 · 現代詩 · 教師組

第一名

得獎作品

雙港記

得獎感言

Одеса，烏克蘭語的敖得薩，英語號做：Odesa，佇烏克蘭西南岸的第一大港，第三大的都市，是溫暖閣迷人的港都，予人號做「烏海真珠」（Pearl of the Black Sea），真拄好打狗嘛是臺灣西南岸第一大港佮第三大都市。

露西亞攻擊敖得薩了後，人民無愛講露西亞話，攏特別講個的母語烏克蘭話，所以這首母語詩內底的敖得薩特別用烏克蘭母語 Одеса，是為著表達對烏克蘭人的尊敬。

日頭花佮斑芝樹攏是烏色的種子，斑芝花是打狗市花，懸度時常超過五層樓，嘛予人號做「英雄樹」，火紅的大蕊花規蕊落落塗，親像高雄人勇敢熱情的個性，親像敖德薩人拚死抵抗的精神。

烏克蘭佮露西亞的國花，攏是日頭花。真濟臺灣人民嘛捌手擲日頭花，發起的公民運動，造成了後執政黨無愛聽人民聲音的政權下台。

臺灣志願兵撒奇萊雅族的曾聖光，不幸佇烏克蘭東岸戰死，烏克蘭軍方佇利維夫的教堂舉行告別式，曾聖光的母親、阿姊佮牽手攏有去送伊。伊在生捌講，若無去參加保護自由的戰爭，阻擋橫霸的政權，閣來戰爭就會發在佇自己的故鄉，所以保護烏克蘭就是保護臺灣。

美麗的地球無畫界線，並無啥人是啥人一部份；咱的祖先是兄弟姐妹，咱攏愛光明熱情的日頭花，手牽手，心連心，共同守護所有民主自由的國家！

雙港記

真珠予砲彈炸甲必巡缺角
人民的珠淚滴成烏海¹
羅馬尼亞拍過！納粹屠殺過！十萬个序大犧牲過……
Одеса² 是英雄的港都
彼時逐家無分烏克蘭佻露西亞
全心守護 Одеса
按怎 Москва 號³ 會停佇烏海外口
共序大守護的光榮，共這粒烏海的真珠
炸甲血流血滴
強欲破碎

英國拍過！日本佔過！美國炸過！白色恐怖過……
打狗嘛是英雄的港都
出港上北，是祖先渡過的烏水溝
一代一代的英雄血，流出美麗溫柔的愛河
一櫟一櫟的斑芝樹⁴，開出一蕊一蕊熱情的向望
五月的打狗落雪，內底有一粒一粒烏色的種子⁵

五月的雪嘛落佇 Одеса 的港墘，落塗生出
露西亞的傘兵⁶，彈出一粒一粒烏色的銃子
彈死有身的母親
彈死欲去飼流浪狗的少女
一寡畢業生佇破碎的教室
那流目屎那牽手跳舞
因為真濟同窗，雄雄由這個世界退學！
百貨公司只賸鹹鹹的人肉

病院逐層攏是死人厝
濟濟人倒佇街仔路臭爛
等無天頂的雪安葬清氣的靈魂

假使當初無共瓦良格號拖出烏海
賣予中國剖肉，號做遼寧
今仔日日頭花就好收成
了後插入去戰死的露西亞少年家的銃筒內
順繼插一蕊佇伊胸坎的橐袋仔內
用伊的血來沃日頭花子，望後冬
開出和平俗光明

美麗的大地無畫界線，並無啥人是啥人一部份
咱的祖先是兄弟姐妹，咱攏愛光明熱情的日頭花⁷
哪會連交朋友的自由攏無⁸？
哪會共無辜百姓提去漚肥？

島嶼的日頭花
捌予看輕人民的政權落台⁹
拒絕強權啞人會蛀齒的蜂蜜
in 煞見笑轉受氣
轟俳的戰鬥機逐工刁工飛來嗆聲
聳鬚的遼寧號強欲駛入烏水溝
阮會準備 F-CK-1、F-16V、Mirage-2000 去天頂摒盪
阮會發射雄風、天弓、天劍、萬劍、愛國者飛彈
阮會出動諾克斯級巡防艦、拉法葉艦、藏水艦
送 in 沉落去烏水溝
嘛會當拖轉去烏海
揣海底的 Москва 號相會

Одеса，咱鬥陣用血汗繼續接載落去
阮有勇敢的撒奇萊雅英雄
用性命相侷¹⁰
阮有晶片裝入去飛彈佻無人機
送恁守護日頭花園
這馬是上自由的時代，嘛是上獨裁的時代
予自由的海湧，由烏水溝流去烏海
予旗後燈塔的光線，炤出烏海真珠的光芒
予打狗海風搨走 Одеса 的烏雲，看見團圓的月娘
予打狗的日頭光，五點鐘¹¹後照破 Одеса 的暗暝

註解

- 1 烏海（Black Sea），華語號做「黑海」，是世界上深的內海，烏海的色水比地中海較烏，西北片有港都敖得薩，是烏克蘭上大的海港。
- 2 Одеса，烏克蘭語的敖得薩，英語號做：Odesa，佇烏克蘭西南片的第一大港，第三大的都市，是溫暖閣迷人的港都，予人號做「烏海真珠」（Pearl of the Black Sea，華語「黑海明珠」），真拄好打狗嘛是臺灣西南片第一大港恰第三大都市。露西亞攻擊敖得薩了後，人民無愛講露西亞話，攏特別講 in 的母語烏克蘭話，所以這首詩內底的敖得薩特別用烏克蘭語 Одеса，是為著表達對烏克蘭人的尊敬。
- 3 莫斯科號，露西亞話的 Москва，原本號做光榮號，是露西亞烏海艦隊上大台的軍艦。舊年射飛彈攻擊敖得薩，了後予烏克蘭軍隊用兩粒海王星飛彈，規台拍沉入烏海海底。這首詩內底莫斯科，特別用露西亞語 Москва，是為著欲恰烏克蘭語區別。
- 4 斑芝樹姿勢倚騰騰，懸度超過一般的樹仔，嘛予人號做「英雄樹」，親像臺灣人民的個性。
- 5 五月時，斑芝花內底的烏色種子，包佇白色的棉花四界勻勻仔飛落塗跔，親像落雪。
- 6 露西亞空降軍隊的降落傘是白色的，個對天頂跳傘落來時，親像落雪。
- 7 烏克蘭恰露西亞的國花，攏是日頭花。
- 8 露西亞拍烏克蘭的一个理由，烏克蘭想欲加入北大西洋公約組織（North Atlantic Treaty Organization），中國嘛直直共咱臺灣的邦交國恐嚇。
- 9 2014 年的「太陽花學運」，真濟臺灣人民手擲日頭花，反對國民黨硬欲通過《海峽兩岸服務貿易協議》，發起公民運動，造成了後執政黨下台，政黨輪替。
- 10 臺灣志願兵曾聖光戰死烏克蘭東片，烏克蘭軍方佇利維夫的教堂舉行告別式，曾聖光的老母、阿姊恰牽手攏有去送伊。伊在生捌說，若無去參加保護自由的戰爭，阻擋橫霸的政權，閣來戰爭就會發在佇自己的故鄉，保護烏克蘭就是保護臺灣。
- 11 臺灣恰烏克蘭經過五个時區，日頭差五點鐘。